

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 februari 2003

WETSONTWERP

**betreffende bepaalde juridische aspecten van
de diensten van de informatiemaatschappij**

WETSVOORSTEL
tot wijziging van de wet van 14 juli 1991
betreffende de handelspraktijken en de
voorlichting en bescherming van
de consument

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE
EN CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND,
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Arnold VAN APEREN**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid	3
II. Toelichting door de auteur van het toegevoegde wetsvoorstel	6
III. Algemene bespreking	6
IV. Artikelsgewijze bespreking	8
V. Stemmingen	11
VI. Eindstemming	12

Voorgaande documenten :

Doc 50 **2100/ (2002/2003)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendementen.

Zie ook :

004 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 78).

005 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 77).

Doc 50 **1369/ (2000/2001)** :

001 : Wetsvoorstel van mevrouw Brepoels en de heer Bourgeois.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 février 2003

PROJET DE LOI

**sur certains aspects juridiques des services
de la société de l'information**

PROPOSITION DE LOI
modifiant la loi du 14 juillet 1991 sur les
pratiques du commerce et sur
l'information et la protection
du consommateur

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES INSTITUTIONS
SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE
PAR
M. **Arnold VAN APEREN**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif du ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes	3
II. Exposé de l'auteur de la proposition de loi jointe ...	6
III. Discussion générale	6
IV. Discussion des articles	8
V. Votes	11
VI. Vote final	12

Documents précédents :

Doc 50 **2100/ (2002/2003)** :

001 : Projet de loi.

002 : Amendements.

Voir aussi :

004 : Texte adopté par la commission (art. 78).

005 : Texte adopté par la commission (art. 77).

Doc 50 **1369/ (2000/2001)** :

001 : Proposition de loi de Mme Brepoels et de M. Bourgeois.

Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/

Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :

Voorzitter / Président : Jos Ansoms

A. — Vaste leden / Membres titulaires :

VLD Pierre Lano, Frans Verhelst, Arnold Van Aperen.
 CD&V Jos Ansoms, Simonne Creyf, Trees Pieters.
 Agalev-Ecolo Muriel Gerken, Leen Laenens.
 PS Léon Campstein, Maurice Dehu.
 MR Philippe Collard, Serge Van Overtveldt.
 Vlaams Blok Roger Bouteca, Jaak Van den Broeck.
 SP.A Henk Verlinde.
 CDH Richard Fournaux.
 VU&ID Frieda Brepoels.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants :

Willy Cortois, Georges Lenssen, Hugo Philtjens,
 Ludo Van Campenhout.
 Greta D'hondt, Dirk Pieters, Paul Tant, N.
 Martine Dardenne, Michèle Gilkinet, Simonne Leen.
 Claude Eerdeken, Guy Larcier, N.
 Anne Barzin, Robert Denis, Eric van Weddingen.
 Gerolf Annemans, Koen Bultinck, Hagen Goyvaerts.
 Magda De Meyer, Dalila Douifi.
 Joseph Arens, Luc Paque.
 Alfons Borginon, Karel Van Hoorebeke.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
CDH	:	<i>Centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA :	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA :	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV :	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV :	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV :	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV :	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
CRABV :	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV :	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN :	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN :	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM :	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM :	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 18 december 2002 en 21 en 29 januari 2003.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BELAST MET HET GROOTSTEDENBELEID

De minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid onderstreept dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp strekt tot omzetting in Belgisch recht van Richtlijn 2000/31/EG betreffende bepaalde juridische aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij («richtlijn inzake de elektronische handel»).

De minister geeft aan dat een specifieke wetgeving voor de elektronische handel niet betekent dat voor dat soort van handel een aparte regeling wordt ingesteld; het is dus geenszins de bedoeling enige discriminatie tegenover de traditionele handel te laten ontstaan. Met dit wetsontwerp wordt alleen voorzien in een «horizontale regeling», om beter rekening te kunnen houden met de kenmerken van de elektronische handel, met name in het raam van de Europese interne markt.

De technologische evoluties in de communicatiesector worden aan de hand van dit wetsontwerp coherent en duidelijk opgenomen in het Belgisch recht. Zo zijn de bepalingen inzake de consumentenbescherming vergelijkbaar met wat de wet op de handelspraktijken terzake stelt; de bepalingen uit die wet blijven overigens onverkort van kracht voor de in België gevestigde dienstverleners.

Het is geen detail dat de rechten van de afnemers van de diensten van de informatiemaatschappij (ondernemers én consumenten) worden beschermd. De elektronische handel kent in België een minder gestage opgang dan in sommige andere Europese landen. Op zich hoeven we ons daar geen zorgen over te maken; die achterstand kan ten dele worden verklaard door een fijnmazig commercieel netwerk dat het hele Belgische grondgebied bestrijkt en misschien ook door een andere mentaliteit dan in de landen benoorden België. Toch is de hoofdrede van die achterstand ongetwijfeld het feit dat de consumenten weinig vertrouwen hebben in de nieuwe technologieën.

De consumenten staan soms huiverachtig om op het Internet goederen of diensten aan te schaffen. Die

Mesdames, Messieurs,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions du 18 décembre 2002 et des 21 et 29 janvier 2003.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU MINISTRE DE L'ÉCONOMIE ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, CHARGÉ DE LA POLITIQUE DES GRANDES VILLES

Le ministre de l'Economie, de la recherche scientifique chargée de la politique des Grandes villes souligne que le projet de loi qui est soumis à l'examen vise à transposer la directive européenne 2000/31/CE du 8 juin 2000 relative à certains aspects juridiques de la société de l'information, appelée directive « commerce électronique ».

Le ministre indique qu'une législation spécifique pour le commerce électronique ne signifie pas un régime différent pour le commerce électronique. Il ne s'agit pas de créer une quelconque discrimination par rapport au commerce traditionnel. Il s'agit simplement d'envisager un texte horizontal visant à mieux tenir compte des réalités du commerce électronique, notamment dans le cadre du marché intérieur européen.

Le projet de loi intègre de façon cohérente et claire les évolutions technologiques en matière de communication dans le dispositif législatif belge. A titre d'exemple, les dispositions relatives à la protection des consommateurs sont comparables à celle contenues dans la loi sur les pratiques du commerce, dont par ailleurs, les dispositions restent applicables aux prestataires établis en Belgique.

Cette protection des droits des destinataires des services de la société de l'information, qu'ils soient entrepreneurs ou consommateurs, n'est pas un exemple anecdotique. Le commerce électronique se développe moins rapidement en Belgique que chez certains des partenaires européens. Même s'il n'y a pas lieu de s'en alarmer, les raisons de ce retard s'expliquent en partie par un excellent réseau commercial réparti sur l'ensemble du territoire et peut-être aussi par une différence de mentalité par rapports aux voisins nordiques, mais la raison principale est sans conteste le manque de confiance des consommateurs dans les nouvelles technologies.

Les consommateurs hésitent bien souvent à acheter des biens ou des services via l'Internet, en raison, no-

terughoudendheid kan worden verklaard door te beperkte transparantie omtrent de identiteit van de dienstverlener, de kenmerken van het product, de eventuele bijkomende kosten, de bevoegde rechtbank zo er een geschil rijst enzovoort.

Dat wantrouwen heeft ook nog een andere grond, te weten het ontbreken van een juridisch kader dat is afgestemd op dat soort van handel. Het ter tafel voorliggende wetsontwerp strekt er dus zeker toe bepaalde aspecten van de diensten van de informatiemaatschappij te regelen, ongeacht of die diensten zijn bestemd voor een consument of een professional, en ongeacht of die diensten al dan niet gratis worden geleverd.

Het is de bedoeling een duidelijk juridisch kader in te stellen, dat de veiligheid van de dienstverlening kan garanderen en het vertrouwen van de consument kan opkrikken.

De minister is ervan overtuigd dat de goedkeuring van deze tekst een aanzet kan zijn om de elektronische handel in België ruimer ingang te doen vinden.

Welke zijn de krachtlijnen van dit wetsontwerp ?

Het bekrachtigt in de eerste plaats het principe gesteld door de richtlijn dat de diensten van de informatiemaatschappij die geleverd worden door een dienstverlener onderworpen zijn aan het recht van het land waar deze dienstverlener gevestigd is. Het is dus het recht van de dienstverlener dat van toepassing is op zijn activiteiten.

Het ontwerp biedt een aanvullende bescherming op de reeds bestaande wettelijke en reglementaire bepalingen onder meer inzake consumentenbescherming. De minister wijst erop dat wat de contractuele verplichtingen in de overeenkomsten afgesloten met de consumenten betreft, de conventie van Rome van 19 juni 1980 volledig van toepassing blijft in het kader van de elektronische handel.

Voorts legt het wetsontwerp de dienstverleners verplichtingen op inzake informatie en doorzichtigheid. Zo bijvoorbeeld de verplichte mededeling van het geografische adres van de verkoper, de personalia van een contactpersoon en de prijs. De bedoeling daarvan is de informatie en bescherming van de afnemer van een dienst van de informatiemaatschappij en heel in het bijzonder de consument te verzekeren.

tamment, du manque de transparence concernant l'identité du prestataire, les caractéristiques du produit, les frais supplémentaires éventuels, la juridiction compétente en cas de litige,...

L'absence d'un cadre juridique adapté à ce type de commerce participe donc clairement à ce manque de confiance. Le projet qui est soumis vise donc clairement à réglementer certains aspects des services de la société de l'information, qu'ils soient fournis à un consommateur ou à un professionnel, gratuitement ou à titre onéreux.

L'objectif est de créer un cadre juridique clair, susceptible de garantir la sécurité et de renforcer la confiance des utilisateurs.

Le ministre a la conviction que l'adoption de ce texte permettra de stimuler la croissance du commerce électronique en Belgique.

Quelles sont les lignes de force du projet de loi à l'examen ?

Premièrement, le projet confirme le principe établi par la directive, principe selon lequel les services de la société de l'information fournis par un prestataire de services sont soumis au droit du pays dans lequel ce prestataire est établi. C'est donc le droit applicable au prestataire de services qui s'applique à ses activités.

Le projet à l'examen prévoit en outre des mécanismes de protection supplémentaires qui viennent s'ajouter à ceux prévus par les dispositions légales et réglementaires existantes, notamment en ce qui concerne la protection des consommateurs. Le ministre souligne, à propos des obligations contractuelles concernant les contrats conclus avec les consommateurs, que la convention de Rome du 19 juin 1980 reste pleinement applicable dans le cadre du commerce électronique.

Par ailleurs, le projet de loi à l'examen impose aux prestataires de services des obligations en matière d'information et de transparence. Il s'agit, par exemple, de l'obligation imposée à ce dernier de communiquer l'adresse géographique où le vendeur est établi, ainsi que les coordonnées d'un correspondant, et le prix du service concerné. Ces mesures ont pour but d'assurer l'information et la protection du destinataire du service proposé par la société de l'information, et visent tout particulièrement à informer et à protéger le consommateur.

In dat verband wordt met het wetsontwerp een stelsel met twee snelheden ingevoerd : sommige bepalingen zijn dwingend in de betrekkingen met een consument, maar aanvullend tussen beroepsmensen, wat voor een beetje meer soepelheid zorgt voor de betrekkingen tussen de beroepsmensen. Ten einde de bescherming van de consument nog te versterken voorziet het wetsontwerp in dat verband dat de dienstverlener t.o.v. de consumenten dient aan te tonen dat hij tegemoet is gekomen aan de verplichtingen die onderhavige wet hem oplegt.

Wat de persoonlijke levenssfeer van de gebruikers betreft, voorziet dit wetsontwerp in een omkadering van het ongevraagd sturen van reclame (*spamming*). *Spamming* is een techniek die erin bestaat talrijke internetgebruikers ongevraagd boodschappen te sturen. De inhoud van die boodschappen varieert: het kan om reclame gaan, maar het kunnen ook politieke of andere boodschappen zijn.

Hoewel de richtlijn de lidstaten de keuze liet om het sturen van ongevraagde commerciële communicatie al dan niet te verbieden, wordt het vraagstuk uiteindelijk opgelost door de goedkeuring van de Europese Richtlijn 2002/58/EG betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de sector elektronische communicatie. Volgens die nieuwe tekst is elektronische post voor directe prospectie in principe alleen mogelijk met de voorafgaande toestemming van de geadresseerden. Er kan van die regel worden afgeweken indien de geadresseerden klanten zijn en als aan strikte voorwaarden wordt voldaan. Het staat aan de Koning de toepassingsvoorwaarden voor die afwijking af te bakenen.

Daarenboven verplicht het wetsontwerp – op het stuk van reclame en dus ook *spamming* - de dienstverlener de geadresseerde te informeren over het feit dat het om een reclameboodschap gaat, alsook over de identiteit van de adverteerder.

Voor de juristen bevat het wetsontwerp ten slotte een aantal meer revolutionaire bepalingen, die de mogelijkheid bieden contracten te sluiten langs elektronische weg. Een papieren versie is derhalve niet meer vereist om het bestaan van een contract te bewijzen. Toch zijn er een paar uitzonderingen op die regel, zoals de contracten die onder het familierecht of het erfrecht vallen.

Een aantal bepalingen regelt tevens het vraagstuk van de aansprakelijkheid van dienstverleners die als tussenpersoon optreden (de diensten die toegang tot een

Pour ce faire, le projet de loi met en place un système à deux vitesses : certaines de ses dispositions sont contraignantes pour ce qui est des relations avec le consommateur tandis qu'elles sont d'ordre complémentaire entre professionnels, cette formule permettant de prévoir une certaine souplesse pour les relations entre ces derniers. Afin de renforcer la protection du consommateur, le projet de loi prévoit enfin que le prestataire de services est tenu de lui démontrer qu'il a satisfait aux obligations qui lui sont imposées par la loi à l'examen.

En ce qui concerne la vie privée des consommateurs, le présent projet prévoit un encadrement de la question de l'envoi des publicités non sollicitées (*spamming*). Le « *spamming* » est une technique qui consiste à envoyer des messages non sollicités à un grand nombre d'utilisateurs d'Internet. Le contenu de ces messages peut varier : il peut s'agir de publicités commerciales, de messages politiques ou autres.

Si la directive laissait le choix aux Etats membres d'autoriser ou non l'envoi de communications commerciales non-sollicitées, la question a finalement trouvé une issue dans le cadre de l'adoption de la directive européenne 2002/58/CE concernant le traitement des données à caractère personnel et la protection de la vie privée dans le secteur des communications électroniques. En substance, dans son principe, ce nouveau texte ne permet l'utilisation de courriers électroniques à des fins de prospection directe que si elle vise des destinataires qui ont donné leur consentement préalable. Des dérogations à ce principe sont possibles si les destinataires sont clients et si des conditions strictes sont remplies. Il appartiendra au Roi de baliser les conditions de fonctionnement de cette dérogation.

Par ailleurs, en matière de publicité, et donc aussi en ce qui concerne le « *spamming* », le projet de loi oblige le prestataire à informer le destinataire du caractère publicitaire du message et de l'identité de l'annonceur.

Enfin, le projet contient des dispositions plus révolutionnaires pour les juristes : celles qui rendent possibles la conclusion de contrats par voie électronique. Une version papier du contrat ne sera donc plus obligatoire pour prouver l'existence d'un contrat. Quelques exceptions sont cependant prévues à cette règle : elles ont trait par exemple au droit de la famille ou au droit des successions.

Certaines dispositions règlent aussi la question de la responsabilité des intermédiaires (les fournisseurs d'accès, les hébergeurs d'un site,...) : elles visent

communicatienetwerk verschaffen, de host-diensten enzovoort). Die bepalingen beogen in het algemeen de afwezigheid van een aan de tussenpersonen opgelegde algemene toezichtverplichting, die echter wordt aangevuld met een verplichting tot samenwerking met de bevoegde overheidsinstanties zodra deze laatste overtredingen vaststellen.

Het wetsontwerp creëert overigens een voor de elektronische handel specifieke vordering tot staking. Die vordering doet geen afbreuk aan de bestaande vorderingen en is een overname van de vordering als bepaald bij de wet op de handelspraktijken. De vordering maakt een snellere behandeling van de overtredingen mogelijk. Het wetsontwerp voorziet eveneens in strafsancties en in een waarschuwingsprocedure, en verleent de daarvoor aangestelde ambtenaren de bevoegdheid misdrijven op te sporen en vast te stellen. Dat zijn de klassieke instrumenten waarin werd voorzien in het kader van de wetten met een economisch karakter.

De minister besluit dat het gaat om een waaier van bepalingen die hij voor analyse voorlegt. Hij is van mening dat ze degenen die het Internet gebruiken voor commerciële doeleinden, meer vertrouwen kunnen geven.

II. — TOELICHTING DOOR DE AUTEUR VAN HET TOEGEVOEGDE WETSVOORSTEL

Mevr. Brepoels (VU&ID) verwijst naar de toelichting bij haar wetsvoorstel (Stuk nr. 1369/1).

III. — ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) merkt op dat het wetsontwerp een zeer technische omzetting betreft van een Europese Richtlijn over elektronische handel. De richtlijn moest echter reeds zijn omgezet tegen 17 januari 2002. De Raad van State heeft zijn advies gegeven op 28 februari 2002. Nu pas wordt het wetsontwerp besproken. Waarom verliep er een jaar sedert de richtlijn moest omgezet zijn en nog 10 maanden sedert het advies van de Raad van State. België wordt beschouwd als een slechte leerling door Europa voor het omzetten van Richtlijnen. Welke lidstaten hebben de richtlijn reeds omgezet?

De Europese richtlijn voorziet in het principe van de «*home country control*»: dit betekent dat de controle op de dienstverlening gebeurt door de overheid van het land van waaruit de dienstverlener opereert. Dat heeft

généralement l'absence d'obligation générale de surveillance à charge des intermédiaires, avec toutefois une obligation de collaboration avec les autorités publiques compétentes dès lors qu'ils auraient connaissance d'infractions.

Par ailleurs, le projet de loi crée une action en cessation spécifique au commerce électronique. Cette action ne porte pas atteinte aux actions existantes et est calquée sur celle prévue dans la loi sur les pratiques du commerce. Elle permettra un traitement plus rapide des infractions. Il prévoit également des sanctions pénales et une procédure d'avertissement, et octroie une compétence de recherche et de constatation des infractions aux fonctionnaires commissionnés à cet effet. Ce sont là les instruments classiques prévus dans le cadre des législations à caractère économique.

Le ministre conclut qu'il s'agit d'un éventail des dispositions qu'il soumet à analyse. Il considère qu'elles seront à mêmes d'améliorer la confiance des utilisateurs de l'Internet utilisé à des fins commerciales.

II. — EXPOSÉ DE L'AUTEUR DE LA PROPOSITION DE LOI JOINTE

Mme Brepoels (VU&ID) renvoie aux développements de sa proposition de loi (DOC 50 1369/001).

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Simonne Creyf (CD&V) fait observer que le projet de loi concerne la transposition, très technique, d'une directive européenne relative au commerce électronique. Cette directive aurait cependant déjà dû être transposée pour le 17 janvier 2002. Le Conseil d'État a rendu son avis le 28 février 2002 et ce n'est que maintenant que le projet de loi est examiné. Pourquoi une année s'est-elle écoulée depuis la date où la directive aurait dû être transposée et pourquoi a-t-on attendu 10 mois depuis l'avis du Conseil d'État avant d'examiner ledit projet? La Belgique est considérée par l'Europe comme un mauvais élève en ce qui concerne la transposition des directives. Quels sont les États membres qui ont déjà transposé la directive en question?

La directive européenne prévoit le principe du contrôle par le pays d'origine («*home country control*»), ce qui signifie que le contrôle de la prestation de services est effectué par les pouvoirs publics du pays à partir

voor gevolg dat gezien België de richtlijn nog niet heeft omgezet de overheid aansprakelijk is voor wat misloopt bij de in België geïnstalleerde dienstverlener. De omzetting is derhalve dringend.

Een ander knelpunt is het toepassingsveld van de wet en meer bepaald het probleem van de protonkaart. In de memorie van toelichting (pag. 15) staat dat het wetsontwerp van toepassing is voor het heropladen van de protonkaart. Dit is echter niet terug te vinden in de tekst van het wetsontwerp. Dit houdt in dat bij elke heroplading van de protonkaart de hele procedure van informatie van de artikelen 8 en 9 van het wetsontwerp moet worden gevolgd. Het afhalen van geld daarentegen valt niet onder de toepassing van de wet. Het doen vallen onder de wet van het heropladen van de protonkaart heeft verregaande praktische gevolgen. Het is echter niet nodig deze hele procedure te volgen bij de heroplading, daar initieel reeds bij het afsluiten van het contract de hele procedure werd gevolgd.

De richtlijn 2002/65 van 23 september 2002 betreffende de verkoop op afstand van financiële diensten is enkel van toepassing voor diensten die op afstand worden afgesloten en geldt niet voor de daaruit afgeleide verrichtingen. Het zou daarom alleen nodig zijn dat het aanschaffen van een protonkaart zou vallen onder de richtlijn maar niet het heropladen ervan. Wat vindt de minister hiervan?

Spreekster zegt akkoord te zijn met de keuze van de wet met name de *opting in* optie. Daarbij wordt aangenomen dat enkel op uitdrukkelijke aanvraag van de gebruiker de commerciële E mails worden doorverzonden. Dit om te verhinderen dat de gebruiker een stortvloed van berichten ontvangt die hij helemaal niet wenst te verkrijgen.

Antwoorden van de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

De minister wijst erop dat hij het advies van de Raad van State pas midden juni 2002 heeft ontvangen. Bovendien hebben ook andere lidstaten, zoals Portugal, Italië, Frankrijk, Nederland en Griekenland, vertraging opgelopen bij de omzetting.

Wat het «statuut» betreft van het herladen van een kaart (met elektronisch geld) wordt het volgende bedoeld; een dienst van de informatiemaatschappij is een dienst die tegen vergoeding, op afstand, **langs elektronische weg** en op individueel verzoek van de afnemer geleverd

duquel opère le prestataire de services. Comme la Belgique n'a pas encore transposé la directive, il en résulte que les pouvoirs publics sont responsables en cas de problème chez le prestataire de services installé en Belgique. Il est donc urgent de transposer cette directive.

Le champ d'application de la loi, et plus particulièrement le cas spécifique de la carte Proton, constitue un autre problème. Dans l'exposé des motifs (p. 15), il est précisé que le projet de loi s'applique au rechargement de la carte Proton. Or, cette précision ne se retrouve pas dans le texte du projet de loi, ce qui implique que pour tout rechargement de la carte Proton, toute la procédure d'information prévue aux articles 8 et 9 du projet de loi doit être suivie. Le retrait d'argent, par contre, ne relève pas du champ d'application de la loi. Faire relever le rechargement de la carte Proton du champ d'application de la loi aura d'importantes conséquences sur le plan pratique. Or, il n'est pas nécessaire de suivre l'ensemble de cette procédure lors du rechargement de cette carte, puisque toute la procédure a déjà été suivie au moment de la conclusion du contrat.

La directive 2002/65 du 23 septembre 2002 concernant la commercialisation à distance de services financiers ne s'applique qu'à la conclusion d'un contrat en vue de la fourniture à distance de services et ne s'applique pas aux opérations qui en résultent. Seule l'acquisition d'une carte Proton devrait par conséquent relever de la directive, et non son rechargement. Qu'en pense le ministre ?

L'intervenante se déclare favorable au choix de l'option « *opting in* » opéré dans la loi. Cette option consiste en effet à n'autoriser la transmission de courriels qu'à la demande expresse de l'utilisateur, et ce, pour empêcher que ce dernier soit inondé de messages qu'il ne souhaite absolument pas recevoir.

Réponses du ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes:

Le ministre signale que l'avis du Conseil d'Etat ne lui a été communiqué que mi juin 2002. Par ailleurs, d'autres Etats sont en retard de transposition, dont le Portugal, l'Italie, la France, les Pays-Bas et la Grèce.

En ce qui concerne le «statuut» de l'opération de rechargement d'une carte (en monnaie électronique) il convient de comprendre qu'un service de la société de l'information est un service fourni contre rémunération, à distance, **par voie électronique** et à la demande indi-

wordt. Het herladen van een kaart is dus degelijk een dienst van de informatiemaatschappij, aangezien het inhoudelijk elektronisch is («elektronisch geld»). Het automatisch verspreiden van briefjes is inhoudelijk echter een materiële dienst (bankbiljetten). Dit laatste is dus geen dienst van de informatiemaatschappij, omdat het niet langs elektronische weg doch langs een zuiver mechanische weg geleverd wordt.

Artikel 8 verplicht de dienstverlener ertoe een rechtstreekse, gemakkelijke en permanente toegang te verzekeren, minstens voor de informatie bedoeld bij dit artikel. Deze toegang moet niet noodzakelijk online gebeuren. De inlichtingen mogen bij voorbeeld op de kaart of in het contract of om op het even welke drager vermeld zijn, op voorwaarde dat de consument steeds toegang ertoe heeft.

Het herladen van een kaart is overigens geen order in de zin van artikel 9 van het wetsontwerp. Het herladen is slechts de uitvoering van een overeenkomst die aan de afnemer de mogelijkheid biedt de kaart tegen vergoeding te gebruiken.

De informatieverplichtingen waarin artikel 9 voorziet zijn dus niet op het herladen van kaarten van toepassing.

*
* *

De heer Lano (VLD) benadrukt dat het gaat om een belangrijk wetsontwerp. De definities en het toepassingsgebied zijn duidelijk omschreven. Ook het verbod op de zogenaamde «spamming» of het ongevraagd toesturen van reclameboodschappen per e-mail is duidelijk omschreven in art. 15. Verder zijn de aansprakelijkheid van de dienstverleners evenals de sanctie- en controlemaatregelen duidelijk vastgelegd. De Richtlijn werd m.a.w. op passende wijze omgezet in Belgisch recht.

*
* *

IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

De Voorzitter merkt op dat de gemengde kwalificering van het wetsontwerp (zowel bepalingen die ressorteren onder art. 77 als onder artikel 78 van de Grondwet) in tegenstrijd is met artikel 62, 2°, tweede lid, van het Kamerreglement. Het wetsontwerp zal bijgevolg worden gesplitst in twee aparte ontwerpen en dit zal worden meegedeeld aan de Parlementaire Overlegcommissie.

viduelle du destinataire du service. Le rechargement d'une carte est donc bien un service de la société de l'information, dans la mesure où le contenu du message est électronique («argent électronique»). Par contre, le service de distribution automatique des billets est un service dont le contenu est matériel (billets de banque). Ce dernier n'est donc pas un service de la société de l'information, puisque non fourni par voie électronique, mais de façon purement mécanique.

L'article 8 impose au prestataire d'assurer un accès facile, direct et permanent au moins aux informations visées par cet article. Cet accès ne doit pas forcément être en ligne. Les informations peuvent, par exemple, être contenues sur la carte, ou dans le contrat, ou sur tout autre support, du moment que le consommateur peut s'y référer à tout moment.

Par ailleurs, le rechargement de la carte n'est pas une commande au sens de l'article 9 du projet de loi. Le rechargement de la carte n'est en fait qu'une exécution d'un contrat qui garantit au destinataire la possibilité d'utiliser la carte contre une rémunération.

Les obligations d'informations contenues dans l'article 9 ne visent donc pas les opérations de rechargement de cartes.

*
* *

M. Lano (VLD) souligne l'importance de ce projet de loi. Les définitions et le champ d'application sont clairement précisés. L'interdiction de ce qu'il est convenu d'appeler le «spamming» ou l'envoi non sollicité de messages publicitaires par courrier électronique est clairement définie à l'art. 15. En outre, la responsabilité des prestataires ainsi que les mesures de sanction et de contrôle sont clairement précisées. La directive est donc transposée de manière appropriée en droit belge.

*
* *

IV. — DISCUSSION DES ARTICLES

Article 1^{er}

Le président fait observer que la qualification mixte du projet de loi (disposition relevant tant de l'art. 77 que de l'article 78 de la Constitution) est contraire à l'article 62, 2°, alinéa 2, du Règlement de la Chambre. Le projet de loi sera par conséquent scindé en deux projets distinctes et les membres de la commission de concertation parlementaire en seront informés.

Art. 2 tot 4

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 5

De minister dient een *amendement nr. 1 (Stuk nr. 2100/2)* in. Dit beoogt in het tweede lid de woorden «van de rechtstelsels van de lidstaten» te vervangen door de woorden «toepasselijk in België of in andere staten».

Het voorgestelde amendement op artikel 5 is gevraagd door de Europese Commissie, aldus *de minister*. Het is de bedoeling duidelijk te stellen dat een dienst van de informatiemaatschappij, wanneer hij onderworpen is aan de clausule van interne markt, moet overeenstemmen met het beginsel van het land van oorsprong. In dit kader kan een Belgisch rechter geenszins het Belgische recht toepassen wanneer de dienst van een andere lidstaat afkomstig is, maar hij kan evenmin, ongeacht de reden en zelfs niet op grond van het internationaal privaatrecht, het recht van een niet-lidstaat van de Europese Unie toepassen (bij voorbeeld het Californische recht...).

Art. 6

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 7

De minister dient een *amendement nr. 2 (DOC 50 2100/002)* in. Dit beoogt :

1° In artikel 7, § 2, de woorden «De in § 1» te vervangen door de woorden «De in §§ 1 en 6».

2° In artikel 7, § 6, de woorden «overeenkomstig de bepalingen van §§ 4 of 5» te vervangen door de woorden «overeenkomstig de bepalingen van § 2 en van §§ 4 of 5».

Het is de bedoeling, aldus de minister, duidelijk te bepalen dat de onderzoeksrechter, bij wie een zaak eventueel aanhangig gemaakt wordt op grond van artikel 7, voor elke daad die hij zou stellen, moet onderzoeken of deze beantwoordt aan de eisen van § 2, met name dat de maatregel die hij voornemens is te nemen noodzakelijk is op grond van een reden opgegeven in deze paragraaf, dat hij genomen wordt tegen een dienst die af-

Art. 2 à 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 5

Le ministre présente un *amendement n° 1 (DOC 50 2100/002)*, lequel vise, dans l'alinéa 2, à remplacer les mots «prévues par les systèmes juridiques des États membres» par les mots «applicables en Belgique ou dans d'autres pays».

Le ministre souligne que l'amendement proposé à l'article 5 est demandé par la Commission européenne. Il s'agit de dire clairement qu'un service de la société de l'information, lorsqu'il est soumis à la clause marché intérieur, doit être conforme au droit du pays d'origine. En aucun cas dans ce cadre, un juge belge ne peut appliquer le droit belge si le service provient d'un autre Etat membre, mais il ne peut appliquer non plus, pour une quelconque raison, notamment de droit international privé, le droit d'un Etat non-membre de l'Union européenne (par exemple le droit californien...).

Art. 6

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Art. 7

Le gouvernement présente un amendement (n°2, DOC 50 2100/002) tendant à apporter les modifications suivantes à cet article :

1° au § 2, les mots «visées au § 1^{er}» sont remplacés par les mots «visées aux §§ 1^{er} et 6» ;

2° au § 6, les mots «conformément aux dispositions des §§ 4 ou 5» sont remplacés par les mots «conformément aux dispositions du § 2 et des §§ 4 ou 5».

Il s'agit, selon le ministre, de préciser clairement que le juge d'instruction, qui serait éventuellement saisi dans le cadre de la procédure établie par l'article 7, doit, avant tout acte qu'il serait amené à accomplir, analyser si celui-ci répond aux exigences du § 2, à savoir que la mesure qu'il compte prendre est nécessaire en vertu d'une raison identifiée à ce paragraphe, est prise à l'égard d'un service qui porte, ou pourrait porter, atteinte aux objec-

breuk doet of kan doen aan de doelstellingen vermeld in deze paragraaf en vooral dat hij evenredig is met deze doelstellingen.

Art. 8 tot 14

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 15

Mevrouw Frieda Brepoels (VU&ID) merkt op dat er een probleem is bij de omzetting van de richtlijn, meer bepaald met artikel 15, eerste lid, van het ontwerp. De richtlijn voorziet in de mogelijkheid een aantal uitzonderingen te bepalen. Hoewel de minister het principiële eens is hiermee, werd deze uitzonderingen niet expliciet opgenomen in het wetsontwerp.

Het wetsontwerp voorziet wel in de mogelijkheid voor de minister van economische zaken en van justitie om dergelijke uitzonderingen te definiëren. Het gaat echter om de essentie van het wetsontwerp: het lovenswaardige principe van de «opt-in», zoals gedefinieerd in § 1, eerste lid, kan uiteraard op losse schroeven worden gezet, indien al te verregaande uitzonderingen worden toegestaan. Zij verwijst verder naar haar wetsvoorstel (DOC 50 1369/001).

Het vraagstuk van de ongevraagde publicitaire berichten is complex, aldus *de minister*. Verschillende teksten hebben hierop betrekking. In deze zaak moet men rekening houden met de richtlijn betreffende elektronische communicatie en met de richtlijn betreffende financiële diensten op afstand die eveneens een artikel bevat over dit onderwerp.

De hoofdregel is dat het verboden is elektronische berichten te versturen zonder de voorafgaande instemming van de bestemming. Er is echter een bepaling die dergelijke berichten toch toelaat voor de regelmatige klanten van de dienstverlener.

De diensten van de minister bereiden een tekst voor om beide voornoemde richtlijnen om te zetten, onder meer inzake ongevraagde berichten, of deze elektronisch zijn of niet. Maar dit vereist een werk ten gronde om te vermijden dat men één of ander aspect van het probleem vergeet, waarbij men rekening moet houden met vereisten inzake private levenssfeer en inzake efficiënte werking van de netwerken.

Art. 16 tot 27

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

tifs visés à ce paragraphe et, surtout, est proportionnelle à ces objectifs.

Art. 8 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 15

Mme Frieda Brepoels (VU&ID) fait observer que la transposition de la directive, plus particulièrement de l'article 15, alinéa 1^{er}, du projet, pose problème. La directive prévoit, en effet, la possibilité d'établir un certain nombre d'exceptions. Or, bien que le ministre soit en principe disposé à faire figurer explicitement ces exceptions dans le projet de loi, elles ne s'y trouvent pas.

Le projet de loi offre en revanche aux ministres de l'Économie et de la Justice la possibilité de définir de telles exceptions. Il s'agit cependant de l'essence même du projet de loi: le principe louable de l'«opt-in», tel qu'il est défini au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, peut en effet être compromis si l'on accorde des exceptions par trop excessives. Elle renvoie à sa proposition de loi (DOC 50 1369/001).

Le ministre souligne que la problématique des envois publicitaires non sollicités est complexe. Différents textes en traitent. En cette matière, il y a lieu de tenir compte de la directive sur les communications électroniques et la vie privée ainsi que de la directive sur les services financiers à distance qui réserve également un article à ce sujet.

La règle de base consiste à interdire l'envoi de communications électroniques sans le consentement préalable du destinataire avec cependant des règles qui permettent ces envois aux clients réguliers du prestataire.

Les services du ministre préparent, à sa demande, un texte pour transposer les deux directives précitées, notamment en matière de communications non sollicitées, qu'elles soient électroniques ou non d'ailleurs. Mais cela requiert un travail en profondeur pour éviter d'oublier l'un ou l'autre aspect du problème qui doit répondre à des exigences en matière de vie privée et d'efficacité de fonctionnement des réseaux.

Art. 16 à 27

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

Art. 28

De minister wijst op een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. In § 1 dient de Franse tekst gelezen als volgt : «Sont punis d'une amende de 1.000 à 20.000 euros les prestataires qui ne respectent pas les ordonnances motivées visées à l'article 7, § 6, alinéa 1^{er} ».

De Nederlandse versie is correct.

Art. 29 tot 33

Bij deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

*
* *

V. — **STEMMINGEN**

Art. 1 tot 4

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 5

Amendement nr. 1 van de Regering evenals het aldus gewijzigde artikel 5 worden eenparig aangenomen.

Art. 6

Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

Art. 7

Amendement nr. 2 van de Regering evenals het aldus gewijzigde artikel 7 worden eenparig aangenomen.

Art. 8 tot 33

Deze artikelen worden eenparig aangenomen.

Art. 28

Le ministre fait observer qu'il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais. Le texte français du § 1^{er} doit se lire comme suit : «Sont punis d'une amende de 1.000 à 20.000 euros les prestataires qui ne respectent pas les ordonnances motivées visées à l'article 7, § 6, alinéa 1^{er} ».

Le texte néerlandais est correct.

Art. 29 à 33

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation.

*
* *

V. — **VOTES**Articles 1^{er} à 4

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

Art. 5

L'amendement n° 1 du gouvernement ainsi que l'article 5, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 6

L'article 6 est adopté à l'unanimité.

Art. 7

L'amendement n° 2 du gouvernement ainsi que l'article 7, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

Art. 8 à 33

Ces articles sont adoptés à l'unanimité.

VI. — EINDSTEMMING

Het gehele aldus geamendeerde wetsontwerp met inbegrip van de door de juridische dienst voorgestelde wetstechnische verbeteringen wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Bijgevolg vervalt het toegevoegde wetsvoorstel (DOC 50 1369/001) .

De rapporteur,

Arnold VAN APEREN

De voorzitter,

Jos ANSOMS

Lijst van bepalingen die uitvoeringsmaatregelen vereisen (toepassing art. 18, 4.a) van het Reglement) :

- Art. 15, § 1
- Art. 15, § 2
- Art. 17, § 3
- Art. 25
- Art. 26

VI. — VOTE FINAL

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été amendé, y compris les corrections légistiques proposées par le service juridique, est adopté par 14 voix et une abstention.

La proposition de loi jointe (DOC 50 1369/001) devient par conséquent sans objet.

Le rapporteur,

Arnold VAN APEREN

Le président,

Jos ANSOMS

Liste des dispositions qui nécessitent des mesures d'exécution (application de l'article 18, 4.a) du Règlement) :

- Art. 15, § 1^{er}
- Art. 15, § 2
- Art. 17, § 3
- Art. 25
- Art. 26